

Ikt. szám: I-99/.....¹⁶/2015.

Tárgy: Felterjesztés
Ügyintéző: Szilágyi Tünde
Telefonszám: 061/3724-675

Budapest Főváros Kormányhivatala

dr. Uzsák Katalin

főigazgató részére

Budapest

Teve u. 1/a-c.

1139

Tisztelt Főigazgató Asszony!

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata 2015. február 25-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2015. március 12.

Tisztelettel:


Imreh Ferenc
elnök


3. sz. Jegyzőkönyv

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata **2015. február 25-én** (szerda) **17.30 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott **rendes** üléséről.

Jelen vannak:	Imreh Ferenc	elnök
	Dreisziger György	elnökhelyettes
	dr. Próhléné Hehl Éva	képviselő
	dr. Seifert Tibor	képviselő

Polgármesteri Hivatal részéről jelen van:

dr. Horti István jegyző megbízásából	
Már Csilla Beatrix	Referens
Szilágyi Tünde	titkár

Imreh Ferenc elnök:

Köszönti a megjelenteket, majd megállapítja a Képviselő-testület határozatképességét.

A mai ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének javasolja megválasztani dr. Próhléné Hehl Éva képviselőt, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete dr. Próhléné Hehl Éva képviselő személyét elfogadja az Újbuda Német Önkormányzat 2015. február 25-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

15/2015. (II.25.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete dr. Próhléné Hehl Éva képviselő személyét elfogadja az Újbuda Német Önkormányzat 2015. február 25-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

Imreh Ferenc elnök:

Javasolja a meghívóban kiküldött napirendi pont megtárgyalását, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. február 25-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. *Az ÚNÖ 2015. évi költségvetésének elfogadása*
2. *Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről*
3. *Az ÚNÖ 2015. évi Munkatervének elfogadása*
4. *Az ÚNÖ 2015. évi költségvetésének módosítása*
5. *Pénzügyek*
6. *Az ÚNÖ Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítása*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

16/2015. (II.25.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. február 25-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. *Az ÚNÖ 2015. évi költségvetésének elfogadása*
2. *Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről*
3. *Az ÚNÖ 2015. évi Munkatervének elfogadása*
4. *Az ÚNÖ 2015. évi költségvetésének módosítása*
5. *Pénzügyek*
6. *Az ÚNÖ Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítása*

1. Napirendi pont

Az ÚNÖ 2015. évi költségvetésének elfogadása

Imreh Ferenc elnök:

Szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot, miszerint:

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy

1. *Újbuda Német Önkormányzata 2015. évi költségvetésének*

*kiadási főösszegét: 1.856 E Ft-tal,
bevételi főösszegét: 1.856 E Ft-tal,
költségvetési egyenlegét: 0 Ft-ban fogadja el,
az 1. mellékletben foglaltak szerint.*

2. *Újbuda Német Önkormányzata a 2015. évi költségvetési mérlegét az 2. mellékletben foglaltak szerint állapítja meg.*
3. *Újbuda Német Önkormányzata a 2015. évi előirányzat felhasználási ütemtervét a 3. melléklet szerint fogadja el.*
4. *Újbuda Német Önkormányzata a költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban a 4. melléklet szerint fogadja el.*
5. *Újbuda Német Önkormányzata nyilatkozik arról, hogy a 353/2011. (XII.30.) Korm. rendelet 2. §-a alapján meghatározott bevétellel nem rendelkezik, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 29/A. §. va-*

lamint a stabilitási törvény alapján adósságot keletkeztető ügylete nincs és 2015., 2016., 2017. és 2018. évekre nem tervez.

6. Újbuda Német Önkormányzata

- a. *megállapítja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés b) pontjában szereplő, a költségvetésére vonatkozóan többéves kihatással járó döntése nincsen.*
- b. *költségvetésében az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés c) pontja értelmében közvetett támogatást nem tervez.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

17/2015. (II.25.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy

1. Újbuda Német Önkormányzata 2015. évi költségvetésének

kiadási főösszegét:	1.856 E Ft-tal,
bevételi főösszegét:	1.856 E Ft-tal,
költségvetési egyenlegét:	0 Ft-ban fogadja el,

az 1. mellékletben foglaltak szerint.

2. Újbuda Német Önkormányzata a 2015. évi költségvetési mérlegét az 2. mellékletben foglaltak szerint állapítja meg.
3. Újbuda Német Önkormányzata a 2015. évi előirányzat felhasználási ütemtervét a 3. melléklet szerint fogadja el.
4. Újbuda Német Önkormányzata a költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban a 4. melléklet szerint fogadja el.
5. Újbuda Német Önkormányzata nyilatkozik arról, hogy a 353/2011. (XII.30.) Korm. rendelet 2. §-a alapján meghatározott bevétellel nem rendelkezik, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 29/A. §. valamint a stabilitási törvény alapján adósságot keletkeztető ügylete nincs és 2015., 2016., 2017. és 2018. évekre nem tervez.
6. Újbuda Német Önkormányzata
 - a. megállapítja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés b) pontjában szereplő, a költségvetésére vonatkozóan többéves kihatással járó döntése nincsen.
 - b. költségvetésében az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés c) pontja értelmében közvetett támogatást nem tervez.

Felelős: ÚNÖ elnöke

Határidő: 2015. december 31.

2. Napirendi pont

Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről

Imreh Ferenc elnök:

A jelenlévők és a jegyzőkönyv számára az alábbiakban számol be az elmúlt időszak eseményeiről:

1.)

2015. január 28-án Újbuda Német Önkormányzata megrendezte hagyományos **németnyelvű vers- és prózamondó versenyt** a Gazdagrét Törökugrató Általános Iskola/Grundschule in Gazdagrét és az Újbudai Teleki Blanka Általános Iskola/Teleki Blanka Grundschule tanulói részére.

A verseny részére a Teleki Blanka Általános Iskola/Teleki-Blanka-Grundschule biztosította a helyszínt. A versenyen két zsűri előtt 78 gyerek mondta el azt, amire hosszú hetek óta készült. Ki magabiztosan, ki izgulva, ki folyékonyan, ki akadozva, ki korát meghazudtolva, mint egy érett színész, ki a leggyönyörűbb kiejtéssel ejtette ámulatba a zsűri tagjait, a hallgatóságot. A verseny végén mindenki gazdagabban ment haza. A nyolc kategóriában első három helyezést elért versenyző jutalmat is kapott, de egy-egy irodalmi alkotás megismerése mindenkinek gazdagította lelkét, szókincsét. A jutalmak német könyvek, készségfejlesztők és német nyelvű hangzó anyagok voltak összesen 120.000,- Ft értékben, amelyet az Újbuda Német Önkormányzata finanszírozott az iskoláknak nyújtott támogatás keretében. A vendéglátásról a Teleki Blanka Iskola gondoskodott.

A versenyről a Neue Zeitung országos hetilap 6/2015. sz. 5. oldalán is beszámolt, felsorolva a nyolc kategória első három helyezettjeinek a nevét és iskoláját.

A versenykategóriák első helyein végzetek, február 14-én a budapesti döntőben mérettették meg magukat.

A versenyek zsűrizésében részt vettek: Zelényiné Kováts Annamária, Tóthné Major Mária, Korb Angéla, Schuth János, Dreisziger György, és Jakab Árpád.

Az Elnök szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete megállapítja, hogy a két XI. kerületi német nemzetiségi általános iskolával közösen 2015. január 28-án megrendezte a hagyományos Németnyelvű vers- és prózamondó versenyt, melyre 120.000,- Ft-ot használt fel az ÚNÖ 2014. évi költségvetése terhére.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

18/2015.(II.25.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete megállapítja, hogy a két XI. kerületi német nemzetiségi általános iskolával közösen 2015. január 28-án megrendezte a hagyományos Németnyelvű vers- és prózamondó versenyt, melyre 120.000,- Ft-ot használt fel az ÚNÖ 2014. évi költségvetése terhére.

2.)

2015. február 07-én Újbuda Német Önkormányzata rendkívül sikeres, remek hangulatú **Farsangi Svábbál** rendezvényt tartott a KULTI Kelenvölgyi Közösségi Házban.

A 80 fős, teltházás rendezvényen megjelent Dr. Hoffmann Tamás polgármester és neje, Molnár László alpolgármester és neje, Jakab Árpád a KPK elnöke és neje, valamint Mozga Márta a ClubNetCet egyesület elnöke. A rendezvényről az Újbuda Televízió is felvételt, valamint interjúkat készített.

A Galatin Kft. által felszolgált finom vacsora és desszertként a farsangi fánk elfogyasztása után kezdődött a batus táncos „buli”. A bál remek hangulatáról, immár nyolcadik alkalommal a 6 tagú szári GAUDI BUAM együttes gondoskodott.

A hangulatra jellemző, hogy a zenekar ajándékként két órával tovább játszott, mint a szerződött időtartam.

Az együttes vezetője másnap e-mail üzenetében megköszönte a remek szervezést és jelezte, hogy ilyen jól már régen érezték magukat.

A bál szervezésében közreműködött a Kelenvölgyi Polgárok Köre, a ClubNetCet egyesület, és a Galatin Kft.

A rendezvényre 40.000,- Ft terembérleti, 130.000,- Ft zenekari 64.000,- Ft vacsora szerviz szolgáltatási és 96.000,- Ft szervezési közreműködői költséget használtunk fel.

A rendezvényről az Újbuda TV a február 09-i kulturális körkép összeállításában közölt élő video felvételt a <https://www.youtube.com/watch?v=9rKMOrdvsEo> link alatt, ebben 20:34 perctől számolnak be a bálról.

Az Elnök szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete megállapítja, hogy az ÚNÖ 2015. február 7-én a KULTI Kelenvölgyi Közösségi Házban megrendezte hagyományos Sváb Bálját, melynek szervezési, terembérleti és zenekari fellépési díjára összesen 330.000,- Ft-ot használt fel a 2014. évi költségvetése terhére.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

19/2015.(II.25.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete megállapítja, hogy az ÚNÖ 2015. február 7-én a KULTI Kelenvölgyi Közösségi Házban megrendezte hagyományos Sváb Bálját, melynek szervezési, terembérleti és zenekari fellépési díjára összesen 330.000,- Ft-ot használt fel a 2014. évi költségvetése terhére.

3.)

Megrendelésünk szerint, a Neue Zeitung 5/2015. számában megjelent a óvoda és iskola pedagógusok felvételére kiadott hirdetésünk. Ezen túlmenően, a február 09-én kezdődött héten a Magyar Rádió nemzetiségi adója naponta 10 -12 óra közötti műsorában is a fél 12-es rövid hírekben közzé tették a hirdetést, a február 09-i adásban pedig beszámoltak a nagy sikerű kelenvölgyi farsangi svábbálról is.

4.)

2015. február 14-én részt vettünk a **Szári Német Nemzetiségi Tánc Gála** ünnepen. A Szári sportcsarnokban megrendezett gálán több településről érkezett közönség mintegy 600 fő vastappsal köszönte meg a remek műsort, melyben a német mellett mezőségi és délszláv táncok is szerepeltek. Az est fő műsorában a „Szári lakodalmas” c. táncos jelenetet adtak elő a három korcsoportot magába foglaló mintegy nyolcvan fős együttes.

A rendezvényről a Neue Zeitung hetilapunk 2015. február 20-i számában egész oldalas fényképes beszámolót írt.

A rendezvényre az utazás költségeit számoltuk el 3.835,- Ft összegben.

Az Elnök szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete megállapítja, hogy 2015. február 14-én részt vett a Száron megrendezésre kerülő Német Nemzetiségi Tánc Gálán, melynek utazási költségeire 3.835,- Ft-ot használt fel a 2015. évi költségvetése Dologi kiadások terhére.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

20/2015.(II.25.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete megállapítja, hogy 2015. február 14-én részt vett a Száron megrendezésre kerülő Német Nemzetiségi Tánc Gálán, melynek utazási költségeire 3.835,- Ft-ot használt fel a 2015. évi költségvetése Dologi kiadások terhére.

3. Napirendi pont

Az ÚNÖ 2015. évi Munkatervének elfogadása

Szilágyi Tünde nemzetiségi titkár:

Tájékoztatja a képviselőket, hogy Újbuda Önkormányzata február 19-én elfogadta 2015. évi költségvetését. A költségvetésről szóló 5/2015. (II.23.) XI.ÖK rendelet 5. sz. melléklet 6.3. Helyi nemzetiségi önkormányzat működési támogatása során 10.400.000,- Ft előirányzat került meghatározásra. Az önkormányzat vezetősége úgy döntött, hogy az elmúlt évek gyakorlatától eltérően, az idén nem egyenlő mértékben nyújt támogatást a nemzetiségi önkormányzatoknak, hanem a kerületben élő **aktív** nemzetiségi közösség létszámának arányában.

A támogatás összege oly módon került megállapításra, hogy alaptámogatásként minden nemzetiség kap egyszer 600.000,- Ft-ot, a fennmaradó rész pedig a 2014. évi választáson a névjegyzékben regisztráltak számának %-os arányában került felosztásra.

A XI. kerületben összesen 823 fő regisztrált a nemzetiségi névjegyzékben, melynek 23 %-a, vagyis 188 fő volt német nemzetiségű. Ennek alapján az Újbuda Német Önkormányzata részére nyújtandó 2015. évi támogatás: 1.198.000,- Ft.

Az összeg felhasználására vonatkozó feltételrendszer még kidolgozás alatt van, a későbbiekben kerül rögzítésre az Együttműködési megállapodásban.

Imreh Ferenc elnök:

Fent elhangzottak, valamint az előterjesztésben megküldött központi működési támogatás összegének figyelembe vételével megállapítja, hogy a 2015. január hónapban tervezett bevételük 306.893,- Ft-tal megemelkedett.

Ezzel egyidejűleg tájékoztatja a képviselőket, hogy **a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII.29.) Korm. rendelet** 2015. január 1-i módosítása kapcsán új előírások léptek életbe.

Ez alapján fontos odafigyelni azokra a változásokra, hogy az idén a feladatalapú támogatás összegét két egyenlő részletben fogják az önkormányzatok megkapni, mely április 15-ig és augusztus 15-ig várható.

A 2015. évi működési támogatást fel kell használni december 31-ig, míg a feladatalapút – amennyiben nem kerül felhasználásra december 31-ig, de addig lekötésre kerül – nem 2016. június 30-ig, hanem április 30-ig kell felhasználni.

Ezen kívül fontos változás, hogy mind a működési és mind a feladatalapú támogatás rendeltetésszerű felhasználását beszámolási kötelezettség terheli, melynek részletes szabályait majd a támogató által kiadott támogatói okirat fogja tartalmazni.

A 100.000,- Ft-ot meghaladó kifizetések esetében a számlák másolatát is csatolni szükséges majd a beszámolóhoz.

Ezt követően még egyszer áttekintették a - közös egyeztetéssel - Elnök által összeállított munkaterv-tervezetet, mellyel kapcsolatban sem ellenvetés, sem egyéb javaslat nem hangzott el.

Ezért az Elnök szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot, miszerint:

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ 2015. évre vonatkozó Munkatervét a jelen határozat mellékletében foglaltak szerint fogadja el.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

21/2015.(II.25.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ 2015. évre vonatkozó Munkatervét a jelen határozat mellékletében foglaltak szerint fogadja el.

Határidő: 2015. december 31.

Felelős: ÚNÖ elnöke

4. Napirendi pont***Az ÚNÖ 2015. évi költségvetésének módosítása*****Imreh Ferenc elnök:**

Megállapítja, hogy a fentiekben említettek szerint a 2015. évben várható bevételük egyelőre 2.162.488,- Ft a 2015. évi központi feladatalapú támogatáson kívül.

Ez 306.893,- Ft-tal több a 2015. évre elfogadott költségvetésben szereplő, várható bevételtől, mely miatt szükségessé válik a költségvetés módosítása.

Erre vonatkozóan az alábbi előirányzat módosításokat javasolja:

Bevételek oldalon:

- a 7.1 sort megemelni 108.893,- Ft-tal,
- a 7.2 sort pedig 198.000,- Ft-tal.

A Kiadások oldalon javasolja:

- az Irodaszer nyomtatvány költségeit megemelni 60.000,- Ft-ról 80.000,- Ft-ra,
- az iskolások busszal történő utazásainak támogatása miatt a Szállítási költségeket 500.000,- Ft-ról 600.000,- Ft-ra emelni,
- az Egyéb dologi kiadásokat 10.000,- Ft-ra emelni,
- a nemzetiségi intézmények Támogatási szerződésen keresztül történő támogatása céljából a 4.2. sorra biztosítani egyelőre 100.000,- Ft-ot, (a többit majd a központi feladatalapú támogatásokból javasolja),
- a fenti összegű többletbevétel fennmaradó részével – 79.893,- Ft-tal – pedig a Külföldi kiküldetést sort javasolja megemelni.

A képviselők a javaslattal egyetértettek, ezért az Elnök szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ 2015. évi költségvetését az alábbiak szerint módosítja:

A Bevételek oldalon:

- *a 7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről 7.1. Központi támogatások sorát megemeli 108.893,- Ft-tal, valamint*
- *a 7.2. Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről sorát megemeli 198.000,- Ft-tal.*

A Kiadások oldalon:

- *a 3. Dologi kiadások 3.1.1. Irodaszer, nyomtatvány sorát megemeli 20.000,- Ft-tal,*
- *a 3.3.2. Szállítási szolgáltatás sorát megemeli 100.000,- Ft-tal,*
- *a 3.4.2. Külföldi kiküldetés sorát megemeli 79.893,- Ft-tal,*
- *a 3.5.1. Egyéb dologi kiadások sorát megemeli 7.000,- Ft-tal, valamint*
- *a 4. Egyéb működési célú kiadások 4.2. Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülről sorát megemeli 100.000,- Ft-tal.*

Fentiek alapján a 2015. évi módosított költségvetését az alábbi főösszegekkel fogadja el:

Kiadások összesen: 2.162.488,- Ft

Bevételek összesen: 2.162.488,- Ft

(A költségvetés részletes adatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

22/2015.(II.25.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ 2015. évi költségvetését az alábbiak szerint módosítja:

A Bevételek oldalon:

- a 7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről *7.1. Központi támogatások* sorát megemeli 108.893,- Ft-tal, valamint
- a *7.2. Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről* sorát megemeli 198.000,- Ft-tal.

A Kiadások oldalon:

- a 3. Dologi kiadások *3.1.1. Irodaszer, nyomtatvány* sorát megemeli 20.000,- Ft-tal,
- a *3.3.2. Szállítási szolgáltatás* sorát megemeli 100.000,- Ft-tal,
- a *3.4.2. Külföldi kiküldetés* sorát megemeli 79.893,- Ft-tal,
- a *3.5.1. Egyéb dologi kiadások* sorát megemeli 7.000,- Ft-tal, valamint
- a 4. Egyéb működési célú kiadások *4.2. Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülről* sorát megemeli 100.000,- Ft-tal.

Fentiek alapján a 2015. évi módosított költségvetését az alábbi főösszegekkel fogadja el:

Kiadások összesen: 2.162.488,- Ft

Bevételek összesen: 2.162.488,- Ft

(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos

Felelős: ÚNÖ elnöke

5. Napirendi pont ***Pénzügyek***

Imreh Ferenc elnök:

Emlékezteti a képviselőket, hogy a 2014 novemberi ülésükön áttekintették azokat a határozatokat, amelyek a 2014. évi központi feladatalapú támogatás felhasználására vonatkoztak. Pontosabban a 2014. évben meghozott 27., 34., 35. és 44. számú határozatokat. Ezt követően az 58. számú határozatban megállapították az előző határozatokból fennmaradó, fel nem használt összegeket és újból döntöttek a maradék felhasználásáról is. Ezzel egyidejűleg az 59. számú határozatban megállapították a támogatás felhasználásának azt az összegét is, amelyet csak 2015. évben szándékoztak felhasználni. Ez a februári Farsangi Svábbálra felhasznált összegből 158.000,- Ft lett volna.

Emlékeztetőül azt is jelzi, hogy a 2014. évi Munkatervük 14. pontjában szereplő Hazai és külföldi kapcsolatok ápolása keretén belül, az előre nem tervezhető, de év közben felmerülő eseményeken való részvétel stb. programokra is megállapították a támogatásból felhasználásokat.

Elmondja, hogy időközben a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság munkatársával egyeztetést tartottak a központi feladatalapú támogatás felhasználását illetően és kiderült, hogy véletlenül a 27. sz. határozat első bekezdésében szereplő 30.480,- Ft-os tételt véletlenül még egyszer figyelembe vették a munkaterv 14. pontjához kapcsolódóan is. Ezen kívül volt olyan programtervük is, melyet szintén a munkaterv 14. pontjához kapcsolódóan terveztek, de a tavalyi év végén már nem volt idő megvalósítani, ezért abból is fennmaradt 80.420,- Ft.

Tehát a fentiek alapján összesen 110.900,- Ft-ot javasolja - a 2014. év decemberében kötelezettségvállalással terhelt – 2015. február 7-én megtartott Farsangi Svábbál költségeire megállapítani.

A javaslattal a képviselők egyetértettek, ezért az Elnök szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az 59/2014.(XI.17.) ÚNÖ határozatát úgy módosítja, hogy a 2015. február 7-én megrendezésre került hagyományos Farsangi Svábbálra felhasznált összegből 158.000,- Ft helyett 268.900,- Ft-ot a központi költségvetés nemzetiségi célú előirányzataiból 2014. évre nyújtott feladatalapú támogatás terhére használt fel.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

23/2015.(II.25.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az 59/2014.(XI.17.) ÚNÖ határozatát úgy módosítja, hogy a 2015. február 7-én megrendezésre került hagyományos Farsangi Svábbálra felhasznált összegből 158.000,- Ft helyett 268.900,- Ft-ot a központi költségvetés nemzetiségi célú előirányzataiból 2014. évre nyújtott feladatalapú támogatás terhére használt fel.

Határidő: 2015. február 25.

Felelős: ÚNÖ elnöke

6. Napirendi pont

Az ÚNÖ Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítása

Imreh Ferenc elnök:

Szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot, miszerint:

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ 2014-2019-es választási ciklusra vonatkozó Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítását az előterjesztésben foglaltak szerint elfogadja.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

24/2015.(II.25.) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ 2014-2019-es választási ciklusra vonatkozó Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítását az előterjesztésben foglaltak szerint elfogadja.

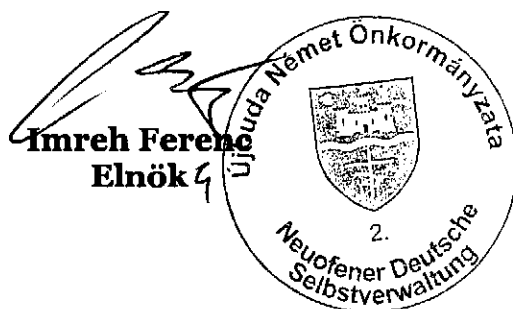
Határidő: 2015. február 25.

Felelős: ÚNÖ elnöke

Az Elnök megköszöni a részvételt, és az ülést 19.00 órakor bezárja.

A jegyzőkönyv elkészült:

Budapest, 2015. március 11.



Handwritten signature of Dr. Próhléné Hehl Éva

Dr. Próhléné Hehl Éva
jegyzőkönyv-hitelesítő

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
NÉMET ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2015. évi költségvetése**

17/2015. (II.25.) ÚNÖ határozat 1. melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Elnök	0	0	0	0
1.1.2	Elnökhelyettes	0	0	0	0
1.1.3	Tagok	0	0	0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	16 000	16 000	0	0
1.2.2	BKV bérletek	0	0	0	0
1.2.3	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék				
	Személyi juttatások összesen:	16 000	16 000	0	0
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	18 187	18 187	0	0
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	18 187	18 187	0	0
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	60 000	60 000	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	70 000	70 000	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	0	0	0	0
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	64 000	64 000	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	0	0	0	0
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak	80 000	80 000	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	500 000	500 000	0	0
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség, rendezvényszervezés, fellépési díj)	590 000	590 000	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)	0	0	0	0
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	100 000	100 000	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	304 408	304 408	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.5	Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	3 000	3 000	0	0

	Dologi kiadások összesen:	1 771 408	1 771 408	0	0
	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
4.	Elvonások és befizetések	0	0	0	0
4.1	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú kiadások összesen:	0	0	0	0
	Felhalmozási költségvetés kiadásai				
	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.1	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	50000	50 000	0	0
5.2	Beruházási kiadások összesen:	50000	50 000	0	0
	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
6.	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):	1 855 595	1 855 595	0	0
	KIADÁSOK ÖSSZESEN:	1 855 595	1 855 595	0	0
	BEVÉTELEK:				
	Működési költségvetés bevételei				
	VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.	Központi támogatások		270 710	0	0
7.1	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	1 000 000	1 000 000	0	0
7.2	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.	Kamatbevételek	0	0	0	0
8.1	Felhalmozási költségvetés bevételei				
	IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
9.2	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):	1 270 710	1 270 710	0	0
	Finanszírozási bevételek				
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	584 885	584 885	0	0
	BEVÉTELEK ÖSSZESEN:	1 855 595	1 855 595	0	0

KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG


(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)

-584 885

ebből: - működési
- felhalmozási

-584 885

Budapest, 2015. február 25.


Imreh Ferenc elnök



KÖLTSÉGVETÉSI MÉRLEG

2. melléklet

Újbuda Német Önkormányzata

Költségvetési mérleg

adatok eFt-ban

KIADÁSOK	2013. évi teljesítés	2014. évi terv	2014. évi várható teljesítés	2015. évi terv
KIADÁSOK				
Működési költségvetés kiadásai				
1. Személyi juttatások	458	50	384	16
2. Munkaadót terhelő járulékok (szoc.hozzájár.adó, eü. hozzájár.)	0	26	26	18
3. Dologi kiadások (ÁFA-val)	1603	895	2187	1772
4. Egyéb működési célú kiadások	770	440	540	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai				
5. Beruházási kiadások (ÁFA-val)	0	0	0	50
6. Egyéb felhalmozási célú kiadások	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+...+6)	2831	1411	3137	1856
KIADÁSOK MINDÖSSZESEN (1+...+6)	2831	1411	3137	1856
BEVÉTELEK				
Működési költségvetés bevételei				
7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről	2287	800	3123	1271
8. Működési bevételek	29	15	3	0
Felhalmozási költségvetés bevételei				
9. Felhalmozási célú bevételek államháztartáson belülről	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (7+...+9)	2316	815	3126	1271
10. Költségvetési hiány belső finanszírozása (pénzmaradvány)	1034	596	596	585
BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN (7+...+10)	3350	1411	3722	1856

skü


Előirányzat felhasználási ütemterv

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német
Önkormányzata

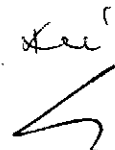
adatok eFt-ban

ELŐIRÁNYZATOK	2015. évi terv	2015. I. negyedév	2015. II. negyedév	2015. III. negyedév	2015. IV. negyedév
KIADÁSOK					
Működési költségvetés kiadásai					
1. Személyi juttatások	16	4	4	4	4
2. Munkaadót terhelő járulékok (szoc.hozzájár.adó, eü. hozzájár.)	18	12	2	2	2
3. Dologi kiadások (ÁFA-val)	1772	522	400	400	450
4. Egyéb működési célú kiadások	0	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5. Beruházási kiadások (ÁFA-val)	50	50	0	0	0
6. Egyéb felhalmozási célú kiadások	0	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+...+6)	1856	588	406	406	456
KIADÁSOK MINDÖSSZESEN:	1856	588	406	406	456
BEVÉTELEK					
Működési költségvetés bevételei					
7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1271	571	700	0	0
8. Működési bevételek	0	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9. Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	0	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (7+...+9)	1271	571	700	0	0
10. Költségvetési hiány belső finanszírozása	585	150	150	150	135
BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN:	1856	721	850	150	135

Kei
h

Költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámai főbb csoportokban

	adatok eFt-ban			
	2015.	2016.	2017.	2018.
Kiadások				
Működési kiadások	1 806	805	805	805
Felhalmozási kiadások	50	0	0	0
Finanszírozási kiadások	0	0	0	0
Kiadások összesen:	1 856	805	805	805
Bevételek				
Működési bevételek	1 271	805	805	805
Felhalmozási bevételek	0	0	0	0
Finanszírozási bevételek (belső finanszírozás pénzmaradvány)	585	0	0	0
Bevételek összesen:	1 856	805	805	805

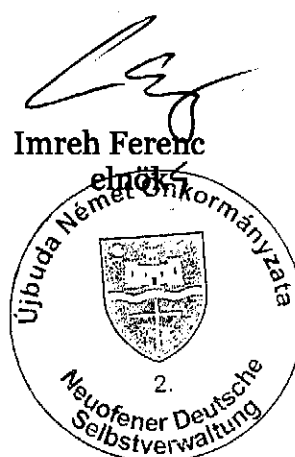


**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzatának
2015. évi MUNKATERVE**

	Program megnevezése (megvalósításának időpontja)	Felhasználható összeg
1.	Január 06án hagyományosan megemlékezést tartottunk Josef Petzvál háromnyelvű emléktáblájánál.	3.000,- Ft
2.	Február 7-én Farsangi Svábbált szerveztünk a kerületi némettség és az érdeklődők részére, a német hagyományok és kultúra ápolása céljából.	330.000,- Ft
3.	A Német Klub foglalkozásai a Kisköre u. 3-5-ben, ill. Budapest német nemzetiségi intézményeiben, meghívott előadókkal, a hazai némettség kultúrájának megismertése, hagyományainak, nyelvének ápolása céljából. (január 1-től december 31-ig)	80.000,- Ft
4.	A Német oktatási–nevelési intézmények, valamint testületünk részére megrendeljük a Neue Zeitung magyarországi Német hetilap 1-1 példányát és a 2016. évi Deutsche Kalender kiadványt a német pedagógusok, iskolai könyvtárak és a testület tagjai számára (összesen 30 pld.) (november-december)	70.000,- Ft
5.	A kitelepítettek és a málenkij robotra elhurcolt német származásúak kutatása, bemutatása, emlékkonferencia a Pécsi Német Körrel együttműködve. Közös megemlékezések, rendezvények, a kormány által 2015. emlékévvé nyilvánítása alkalmából, az év folyamán, különböző időpontokban.	120.000,- Ft
6.	Hazai és külföldi tanulmány utakat szervezünk az ausztriai, németországi, Kárpát medencei országokba, megismerni az ottani német nemzetiségi szervezeteket, felépítésüket, működésüket, a nemzetiségi autonómiát, valamint oktatási rendszereket. (május-október)	400.000,- Ft
7.	Tanulmányutat szervezünk a Teleki Blanka Általános Iskola anyaországi testvériskolájába Herxheimbe a PAMINA Schulzentrumba. (május)	250.000,- Ft
8.	A Kelenvölgyi Óvoda, Szivárvány óvoda és Törökugrató utcai Iskola hagyományos „Márton Nap” –i ünnepséget és lampionos énekes nemzetiségi felvonulásának megrendezését kívánjuk segíteni. (november)	150.000,- Ft
9.	A Szivárvány Óvoda családi ünnepén német táncház szervezésének támogatása (október-december)	50.000,- Ft
10.	Hagyományos Szüreti Svábbál szervezése a kerületi némettség és az érdeklődők részére, a német hagyományok és kultúra ápolására.	340.000,- Ft
11.	2015. december – 2016. januárban Újbuda Német anyanyelvű általános iskolái részére megszervezzük az éves tanulmányi versenyen belül, a vers –és prózamondó, valamint a kisjelenetek versenyeket, négy – négy korosztályi kategóriában, mintegy 300 diák részvételével. A versenyek győztesei a fővárosi döntőben képviselik Újbudát.	150.000,- Ft

12.	Újbuda Német Önkormányzata december második hetében Közmeghallgatást tart a Gazdagrét-Törökugrató iskolában, majd Újbuda német anyanyelvű nevelési és oktatási intézményeivel közös hagyományos ADVENT-i ünnepséget rendez, a két óvoda és a két iskola gyermekeinek német nyelvű énekes-táncos műsorával.	200.000,- Ft
13.	2004 óta adjuk át évváró adventi ünnepségünkön „Az év némettanára/óvodapedagógusa” címet. Az idén két kiválóan dolgozó pedagógusnak adjuk át a kétszer 75.000,- Ft-ot, a német nemzetiségi intézmények testületének ajánlása és döntése alapján.	200.000,- Ft
14.	Testvérvárosi kapcsolati lehetőségek felkutatása	150.000,- Ft
15.	Teleki Blanka Általános Iskola Oberwellach-i tanulmányi útjának támogatása utazási költségek (buszköltség) megfizetésével.	360.000,- Ft
16.	Kelenvölgyi Polgárok Köre Bürgerverein Kelenvölgy újjáalakulásának 25. évfordulója alkalmából, a helyi németiség történetének feldolgozása mű kiadás támogatása.	150.000,- Ft
17.	Gazdagrét-Törökugrató Általános Iskola hagyományos „Múltkóstolgot” rendezvény a német lakta települések felkeresése céljából.	200.000,- Ft
18.	Gazdagrét-Törökugrató Általános Iskola könyvtárfejlesztése: német nyelvű könyvek és kiadványok vásárlása	100.000,- Ft
19.	Hazai és külföldi kapcsolatok ápolása keretén belül a német nemzetiséggel kapcsolatos kulturális hagyományőrző stb. rendezvényeken való, illetve meghívásra történő részvételek. Valamint az előre nem tervezhető, de év közben felmerülő egyéb programok. (január-december) - február 7.-én a Szári Örökség Német Hagyományőrző Egyesület meghívásának eleget téve, részt vettünk a XVII. szári német nemzetiségi tánc gála műsoron és az azt követő svábbálon.	350.000,- Ft

Budapest, 2015. február 25.



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA
NÉMET ÖNKORMÁNYZATÁNAK
2015. évi költségvetése**

22/2015. (II.25.) ÚNÖ határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Elnök	0	0	0	0
1.1.2	Elnökhelyettes	0	0	0	0
1.1.3	Tagok	0	0	0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	16 000	16 000	0	0
1.2.2	BKV bérletek	0	0	0	0
1.2.3	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék				
	Személyi juttatások összesen:	16 000	16 000	0	0
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	18 187	18 187	0	0
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	18 187	18 187	0	0
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	80 000	80 000	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	70 000	70 000	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	0	0	0	0
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	64 000	64 000	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	0	0	0	0
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak	80 000	80 000	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	600 000	600 000	0	0
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség, rendezvényszervezés, fellépési díj)	590 000	590 000	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)	0	0	0	0
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	100 000	100 000	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	384 301	384 301	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.5	Különbféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	10 000	10 000	0	0

	Dologi kiadások összesen:	1 978 301	1 978 301	0	0
4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
4.1	Elvonások és befizetések	0	0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	100 000	100 000	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	100 000	100 000	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHÁZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	50 000	50 000	0	0
	Beruházási kiadások összesen:	50 000	50 000	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):		2 162 488	2 162 488	0	0
KIADÁSOK ÖSSZESEN:		2 162 488	2 162 488	0	0
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Központi támogatások		379 603	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	1 198 000	1 198 000	0	0
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):		1 577 603	1 577 603	0	0
Finanszírozási bevételek					
	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
10.	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	584 885	584 885	0	0
BEVÉTELEK ÖSSZESEN:		2 162 488	2 162 488	0	0

KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG


(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)


-584 885

ebből: - működési
- felhalmozási

-584 885

Budapest, 2015. február 25.


Imreh Ferenc elnök



J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzat rendes ülésén.

Időpont: 2015. február 25. (szerda) 17³⁰ óra

Helyszín: Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatala (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es szobája

NÉVSOR:

1. **IMREH FERENC JÓZSEF**
Elnök
2. **DREISZIGER GYÖRGY**
Elnökhelyettes
3. **Dr. PRÓHLÉNÉ HEHL ÉVA**
Képviselő
4. **Dr. SEIFERT TIBOR**
Képviselő

Dr. Horti István
Jegyző

Szilágyi Tünde
Titkár

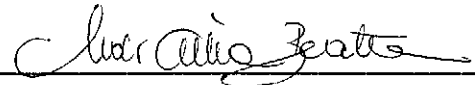
ALÁÍRÁS:

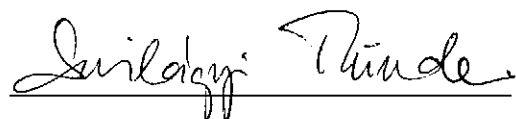












MEGHÍVÓ

A Budapest Főváros XI. Kerületi Újbuda Német Önkormányzata **2015. február 25-én** (szerda) **17.30** órakor tartandó rendes ülésére, melynek helyszíne a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalója.

Napirendi pontok:

- 1. Az ÚNÖ 2015. évi költségvetésének elfogadása (mellékelt előterjesztés szerint)**
Előterjesztő: Imreh Ferenc elnök
- 2. Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről**
Beszámoló: Imreh Ferenc elnök
- 3. Az ÚNÖ 2015. évi Munkatervének elfogadása (mellékelt és szóbeli előterjesztés szerint)**
Előterjesztő: Imreh Ferenc elnök
- 4. Az ÚNÖ 2015. évi költségvetésének módosítása (mellékelt és szóbeli előterjesztés szerint)**
Előterjesztő: Imreh Ferenc elnök
- 5. Pénzügyek (szóbeli előterjesztés szerint)**
Előterjesztő: Imreh Ferenc elnök
- 6. Az ÚNÖ Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítása (mellékelt előterjesztés szerint)**
Előterjesztő: Imreh Ferenc elnök

Budapest, 2015. február 12.

Imreh Ferenc s.k.
elnök ☞

ELŐTERJESZTÉS

Az ÚNÖ 2015. február 25-én megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

Tisztelt Képviselők!

1. napirendi ponthoz:

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24.§ (3) bekezdése szerint: a Jegyző által előkészített költségvetési határozat-tervezetet az Elnök a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig (2015. február 12.) nyújtja be a képviselő-testületnek a mérlegekkel és a **(4) bekezdésben** felsorolt egyéb kimutatásokkal együtt.

Tájékoztatlak Benneteket, hogy a Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóság - a nemzetiségi önkormányzatunk által januárban elfogadott és megküldött 2015. évi költségvetés-tervezet alapján - elkészítette és megküldte a fenti anyagokat.

A Hivatal Jegyzője levélben kéri a nemzetiségi önkormányzatokat, hogy a 2015. évi költségvetés és mellékletei elfogadásáról szóló határozatot, valamint annak jogszabályban előírt mellékleteit legkésőbb 2015. március 5-ig küldjék meg a PKI részére további felhasználás céljából.

Ez alapján fogják elkészíteni az elemi költségvetésünket, mely megküldésre kerül a Magyar Államkincstár részére.

A megküldött adatszolgáltatás alapján a 2015. évi költségvetésünk elfogadására az alábbi határozati javaslatot terjesztem elő:

..../2015. (.....) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy

1. Újbuda Német Önkormányzata 2015. évi költségvetésének

kiadási főösszegét: 1.856 E Ft-tal,
bevételi főösszegét: 1.856 E Ft-tal,
költségvetési egyenlegét: 0 Ft-ban fogadja el,
az 1. mellékletben foglaltak szerint.

2. Újbuda Német Önkormányzata a 2015. évi költségvetési mérlegét az 2. mellékletben foglaltak szerint állapítja meg.
3. Újbuda Német Önkormányzata a 2015. évi előirányzat felhasználási ütemtervét a 3. melléklet szerint fogadja el.
4. Újbuda Német Önkormányzata a költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban a 4. melléklet szerint fogadja el.
5. Újbuda Német Önkormányzata nyilatkozik arról, hogy a 353/2011. (XII.30.) Korm. rendelet 2. §-a alapján meghatározott bevétellel nem rendelkezik, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 29/A. §.

valamint a stabilitási törvény alapján adósságot keletkeztető ügylete nincs és 2015., 2016., 2017. és 2018. évekre nem tervez.

6. Újbuda Német Önkormányzata

- a. megállapítja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés b) pontjában szereplő, a költségvetésére vonatkozóan többéves kihatással járó döntése nincsen.
- b. költségvetésében az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) bekezdés c) pontja értelmében közvetett támogatást nem tervez.

Felelős: ÚNÖ elnöke

Határidő: 2015. december 31.

3. napirendi ponthoz:

Újbuda Önkormányzata – az előző évek gyakorlatától eltérően – a nemzetiségi önkormányzatok részére nyújtandó éves támogatást nem működési és feladatalapú felosztásban, hanem egy összegben, működési támogatásként jelölte meg a 2015. évi költségvetési rendeletének előterjesztésében.

Mivel eddig a feladatalapú támogatásként nyújtott összeg felhasználására vonatkozóan Támogatási szerződés megkötésére is szükség volt, a Hivatal Támogatási rendeletében szereplő feltételeknek megfelelően készítettük el az éves Munkatervet. Ez sokkal több részletes meghatározást tartalmazott, mint ami pontossággal előre tervezhető volt.

Ezért javaslom, hogy az idej munkaprogram ne tartalmazzon olyan konkrét részleteket, melyek – rajtunk kívül álló okok miatt - nem betarthatók.

Mellékelten megküldöm az előzetes egyeztetésen együtt kidolgozott éves munkaterv tervezetet, mellyel kapcsolatban az ülésen várom az esetleges kiegészítő javaslatokat.

Határozati javaslat:

...../2015. (.....) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ 2015. évre vonatkozó Munkatervét a jelen határozat mellékletében foglaltak szerint fogadja el.

Határidő: 2015. december 31.

Felelős: ÚNÖ elnöke

4. napirendi ponthoz:

Tájékoztatlak Benneteket, hogy február elején az összkormányzati portálon közzétételre került a központi költségvetésből nemzetiségi önkormányzatok részére nyújtandó 2015. évi működési támogatás összege, mely 379.603,- Ft.

Mivel az idej költségvetésünket egyelőre a tavalyi 270.710,- Ft-tal terveztük, szükségessé válik a Bevételek 7.1. Működési célú központosított előirányzatok sorát megemelni a fenti összegre, mellyel egyidejűleg a Kiadások oldalon is szükséges módosítást végezni.

Ezen kívül, Újbuda Önkormányzata éves támogatásának összege is várhatóan módosításra kerül, melyről csak az ülésen lesz pontos információnk.

6. napirendi ponthoz:

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX törvény 80. § (2) bekezdése szerint: A helyi önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat szervezeti és működési szabályzatában rögzíti a megállapodás szerinti működési feltételeket, a megállapodás megkötését, módosítását követő 30 napon belül.

Újbuda Önkormányzatával a működési feltételekre vonatkozóan megkötött Együttműködési megállapodás a Szervezeti és Működési Szabályzatunk 3. sz. mellékletét képezi.

A 2015. januári ülésen felülvizsgált és elfogadott megállapodásban szereplő módosításokat szükséges az SZMSZ-be átvezetni, ezért a fenti jogszabálynak eleget téve a 3. sz. melléklet cserére kerül.

Határozati javaslat:

...../2015. (.....) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚNÖ 2014-2019-es választási ciklusra vonatkozó Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítását az előterjesztésben foglaltak szerint elfogadja.

Határidő: ülés dátuma

Felelős: ÚNÖ elnöke

Budapest, 2015. február 12.

Imreh Ferenc s.k.
elnök

Előterjesztés az 1. napirendi ponthoz.

BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA

NÉMET ÖNKORMÁNYZATÁNAK

2015. évi költségvetése

1. melléklet

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
KIADÁSOK:					
Működési költségvetés kiadásai					
1.	I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Elnök	0	0	0	0
1.1.2	Elnökhelyettes	0	0	0	0
1.1.3	Tagok	0	0	0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	16 000	16 000	0	0
1.2.2	BKV bérletek	0	0	0	0
1.2.3	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék				
	Személyi juttatások összesen:	16 000	16 000	0	0
2.	II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:				
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	18 187	18 187	0	0
	Munkaadót terhelő kiadások összesen:	18 187	18 187	0	0
3.	III. DOLOGI KIADÁSOK:				
3.1	Készletbeszerzés				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	60 000	60 000	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	70 000	70 000	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	0	0	0	0
3.2	Kommunikációs szolgáltatások				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	64 000	64 000	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	0	0	0	0
3.3	Szolgáltatási kiadások				
3.3.1	Bérelti és lízing díjak	80 000	80 000	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	500 000	500 000	0	0
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség, rendezvényszervezés, fellépési díj)	590 000	590 000	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)	0	0	0	0
3.4	Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	100 000	100 000	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	304 408	304 408	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	0	0	0	0
3.5	Különbféle befizetések és egyéb dologi kiadások				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	3 000	3 000	0	0

	Dologi kiadások összesen:	1 771 408	1 771 408	0	0
4.	IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
4.1	Elvonások és befizetések	0	0	0	0
4.2	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülről	0	0	0	0
4.3	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülről	0	0	0	0
	Egyéb működési célú kiadások összesen:	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5.	V. BERUHAZÁSOK:				
5.1	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	0	0	0	0
5.2	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	50000	50 000	0	0
	Beruházási kiadások összesen:	50000	50 000	0	0
6.	VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:				
6.1	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	0	0	0	0
6.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülről	0	0	0	0
	Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):		1 855 595	1 855 595	0	0
BEVÉTELEK:					
Működési költségvetés bevételei					
7.	VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
7.1	Központi támogatások		270 710	0	0
7.2	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	1 000 000	1 000 000	0	0
8.	VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK				
8.1	Kamatbevételek	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9.	IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL				
9.1	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
9.2	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):		1 270 710	1 270 710	0	0
Finanszírozási bevételek					
10.	X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA				
	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	584 885	584 885	0	0

KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.) -584 885
ebből: - működési -584 885
- felhalmozási

h

KÖLTSÉGVETÉSI MÉRLEG

2. melléklet

Újbuda Német Önkormányzata

Költségvetési mérleg

adatok eFt-ban

KIADÁSOK	2013. évi teljesítés	2014. évi terv	2014. évi várható teljesítés	2015. évi terv
----------	----------------------	----------------	------------------------------	----------------

KIADÁSOK

Működési költségvetés kiadásai

1. Személyi juttatások	458	50	384	16
2. Munkaadót terhelő járulékok (szoc.hozzáj.adó, eü. hozzájár.)	0	26	26	18
3. Dologi kiadások (ÁFA-val)	1603	895	2187	1772
4. Egyéb működési célú kiadások	770	440	540	0

Felhalmozási költségvetés kiadásai

5. Beruházási kiadások (ÁFA-val)	0	0	0	50
6. Egyéb felhalmozási célú kiadások	0	0	0	0

KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN(1+...+6)

	2831	1411	3137	1856
--	------	------	------	------

KIADÁSOK MINDÖSSZESEN (1+...+6)

	2831	1411	3137	1856
--	------	------	------	------

BEVÉTELEK

Működési költségvetés bevételei

7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről	2287	800	3123	1271
8. Működési bevételek	29	15	3	0

Felhalmozási költségvetés bevételei

9. Felhalmozási célú bevételek államháztartáson belülről	0	0	0	0
--	---	---	---	---

KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (7+...+9)

	2316	815	3126	1271
--	------	-----	------	------

10. Költségvetési hiány belső finanszírozása (pénzmaradvány)

	1034	596	596	585
--	------	-----	-----	-----

BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN (7+...+10)

	3350	1411	3722	1856
--	------	------	------	------

ku

Előirányzat felhasználási ütemterv

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német
Önkormányzata

adatok eFt-ban

ELŐIRÁNYZATOK	2015. évi terv	2015. I. negyedév	2015. II. negyedév	2015. III. negyedév	2015. IV. negyedév
KIADÁSOK					
Működési költségvetés kiadásai					
1. Személyi juttatások	16	4	4	4	4
2. Munkaadót terhelő járulékok (szoc.hozzáj.adó, eü. hozzájár.)	18	12	2	2	2
3. Dologi kiadások (ÁFA-val)	1772	522	400	400	450
4. Egyéb működési célú kiadások	0	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés kiadásai					
5. Beruházási kiadások (ÁFA-val)	50	50	0	0	0
6. Egyéb felhalmozási célú kiadások	0	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN(1+...+6)	1856	588	406	406	456
KIADÁSOK MINDÖSSZESEN:	1856	588	406	406	456
BEVÉTELEK					
Működési költségvetés bevételei					
7. Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1271	571	700	0	0
8. Működési bevételek	0	0	0	0	0
Felhalmozási költségvetés bevételei					
9. Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	0	0	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (7+...+9)	1271	571	700	0	0
10. Költségvetési hiány belső finanszírozása	585	150	150	150	135
BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN:	1856	721	850	150	135

Keri

Költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámai főbb csoportokban

	adatok eFt-ban			
	2015.	2016.	2017.	2018.
Kiadások				
Működési kiadások	1 806	805	805	805
Felhalmozási kiadások	50	0	0	0
Finanszírozási kiadások	0	0	0	0
Kiadások összesen:	1 856	805	805	805
Bevételek				
Működési bevételek	1 271	805	805	805
Felhalmozási bevételek	0	0	0	0
Finanszírozási bevételek	585	0	0	0
(belső finanszírozás pénzmaradvány)				
Bevételek összesen:	1 856	805	805	805

Kee

Előterjesztés a 3. napirendi ponthoz.

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzatának
2015. évi MUNKATERV-tervezet**

	Program megnevezése (megvalósításának időpontja)	Felhasználható összeg
1.	Január 06án hagyományosan megemlékezést tartottunk Josef Petzvál háromnyelvű emléktáblájánál.	3.000,- Ft
2.	Február 7-én Farsangi Svábbbált szerveztünk a kerületi némettség és az érdeklődők részére, a német hagyományok és kultúra ápolása céljából.	330.000,- Ft
3.	A Német Klub foglalkozásai a Kisköre u. 3-5-ben, ill. Budapest német nemzetiségi intézményeiben, meghívott előadókkal, a hazai némettség kultúrájának megismertetése, hagyományainak, nyelvének ápolása céljából. (január 1-től december 31-ig)	80.000,- Ft
4.	A Német oktatási–nevelési intézmények, valamint testületünk részére megrendeljük a Neue Zeitung magyarországi Német hetilap 1-1 példányát és a 2016. évi Deutsche Kalender kiadványt a német pedagógusok, iskolai könyvtárak és a testület tagjai számára (összesen 30 pld.) (november-december)	70.000,- Ft
5.	A kitelepítettek és a málenkij robotra elhurcolt német származásúak kutatása, bemutatása, emlékkonferencia a Pécsi Német Körrel együttműködve. Közös megemlékezések, rendezvények, a kormány által 2015. emlékévvé nyilvánítása alkalmából, az év folyamán, különböző időpontokban.	120.000,-Ft
6.	Hazai és külföldi tanulmány utakat szervezünk az ausztriai, németországi, Kárpát medencei országokba, megismerni az ottani német nemzetiségi szervezeteket, felépítésüket, működésüket, a nemzetiségi autonómiát, valamint oktatási rendszereket. (május-október)	400.000,- Ft
7.	Tanulmányutat szervezünk a Teleki Blanka Általános Iskola anyaországi testvériskolájába Herxheimbe a PAMINA Schulzentrumba. (május)	250.000,- Ft
8.	A Kelenvölgyi Óvoda, Szivárvány óvoda és Törökugrató utcai Iskola hagyományos „Márton Nap” –i ünnepséget és lampionos énekes nemzetiségi felvonulásának megrendezését kívánjuk segíteni. (november)	150.000,- Ft
9.	A Szivárvány Óvoda családi ünnepén német táncház szervezésének támogatása (október-december)	50.000,- Ft
10.	Hagyományos Szüreti Svábbbált szervezése a kerületi némettség és az érdeklődők részére, a német hagyományok és kultúra ápolására.	340.000,- Ft
11.	2015. december – 2016. januárban Újbuda Német anyanyelvű általános iskolái részére megszervezzük az éves tanulmányi versenyen belül, a vers –és prózamondó, valamint a kisjelenetek versenyeket, négy – négy korosztályi kategóriában, mintegy 300 diák részvételével. A versenyek győztesei a fővárosi döntőben képviselik Újbudát.	150.000,-Ft

12.	Újbuda Német Önkormányzata december második hetében Közmeghallgatást tart a Gazdagrét-Törökugrató iskolában, majd Újbuda német anyanyelvű nevelési és oktatási intézményeivel közös hagyományos ADVENT-i ünnepséget rendez, a két óvoda és a két iskola gyermekeinek német nyelvű énekes-táncos műsorával.	200.000,- Ft
13.	2004 óta adjuk át évváró adventi ünnepségünkön „Az év némettanára/óvodapedagógusa” címet. Az idén két kiválóan dolgozó pedagógusnak adjuk át a kétszer 75.000,- Ft-ot, a német nemzetiségi intézmények testületének ajánlása és döntése alapján.	200.000,- Ft
14.	Testvérvárosi kapcsolati lehetőségek felkutatása	150.000,- Ft
15.	Teleki Blanka Általános Iskola Oberwellach-i tanulmányi útjának támogatása utazási költségek (buszköltség) megfizetésével.	360.000,- Ft
16.	Kelenvölgyi Polgárok Köre Bürgerverein Kelenvölgy újjáalakulásának 25. évfordulója alkalmából, a helyi németiség történetének feldolgozása mű kiadás támogatása.	150.000,- Ft
17.	Gazdagrét-Törökugrató Általános Iskola hagyományos „Múltkóstolgtató” rendezvény a német lakta települések felkeresése céljából.	200.000,- Ft
18.	Gazdagrét-Törökugrató Általános Iskola könyvtárfejlesztése: német nyelvű könyvek és kiadványok vásárlása	100.000,- Ft
19.	Hazai és külföldi kapcsolatok ápolása keretén belül a német nemzetiséggel kapcsolatos kulturális hagyományőrző stb. rendezvényeken való, illetve meghívásra történő részvételek. Valamint az előre nem tervezhető, de év közben felmerülő egyéb programok. (január-december) - február 7.-én a Szári Örökség Német Hagyományőrző Egyesület meghívásának eleget téve, részt vettünk a XVII. szári német nemzetiségi tánc gála műsoron és az azt követő svábbálon.	350.000,- Ft

Budapest, 2015. február